



2021年3月14日

康州哈城華人浸信會親愛的弟兄姐妹

2021年3月《教會通訊》重點介紹教會重啟和停車場翻修工程。

### 教會重啟

隨著康涅狄格州推出基於年齡的疫苗接種計劃，康涅狄格州將提供更多疫苗，並且更多的弟兄姐妹可以接種疫苗。此外，在2021年3月11日舉行的執事會議上，參考了州政府的重新開放政策，疾病預防控制中心的指導方針以及英語事工執事，Dan Hseuh，丹·許醫生的建議後，牧師和執事會成員決定在2021年3月下旬或4月初，教堂將在有限的基礎上重啟。

由於每個事工的不同需求，重啟的時間將由英語事工，國語事工和粵語事工的牧師以及各事工的執事分別確定。各事工執事和牧師會將重啟細節和時間表通知其各自的弟兄姐妹。儘管每個事工將在不同的時間重啟，所有成員都將要遵守以下的重啟準則：

- 在2021年3月到2021年6月期間，參加現場崇拜或聚會的人數不超過100人。這是由於疫苗接種的人數以及停車場翻修工程期間的可用停車位有限而決定的。請查看以下停車場翻修工程報告。
- 每人進入教堂之前必須測量體溫。
- 在教堂內所有會友都必須戴口罩。
- 在教會內必須保持六英尺的社交距離，包括敬拜期間的座位安排。
- 教會不提供食物或飲料。
- 可以在教會外進行社會團契。

## 教會停車場翻修工程

教會受託人委員會向牧師和執事會提出了停車場翻修工程的初步計劃。該翻修工程如期進行，如一月/二月教會通訊中所報告的一樣：

3月 – 制定停車場翻修工程計劃

4月 – 確認停車場翻修工程計劃並開始工程競標

5月 – 確定投標和工程公司的選擇

6月 – 開始停車場翻修工程，併計劃在6月下旬完成

以下是2021年3月的教會停車場翻修工程初步計劃：

- 控制施工現場周邊和跟踪墊周圍的泥土侵蝕。
- 場地拆除包括現有的樹木和樹樁（視需要而定）。
- 剝離和庫存表土，可在現場重複使用。
- 挖掘現有停車場的深度為7英寸。
- 安裝新的風暴溝。
- 準備並安裝1英寸2級瀝青混凝土在2英寸1級4英寸瀝青混凝土基料上。
- 根據需要提供路面標記，現場標誌，車輪擋塊等等。
- 進行密度測試 – 與ASTM D-1557相比，壓實度要求為95%。

停車場翻修工程將分階段實施，以適應在施工過程中參加現場崇拜和聚會的成員的停車位需求。如有需要，將向弟兄姐妹傳達更多詳細信息。

請將您的問題和意見直接轉交給牧師和執事會。執事會將透過教會通訊，將最新消息定期公告通知所有弟兄姐妹。請繼續為所有兄弟姐妹和教會的團結和各項事工祈禱。

主內

康州哈城華人浸信會牧師和執事會謹啟



March 14, 2021

Dear brothers and sisters of the Chinese Baptist Church of Greater Hartford (CBCGH),

This March, 2021 Church Communication highlights the church reopening and parking lot renovation project updates.

### **2021 CBCGH reopening**

As Connecticut rolls out the age-based vaccination schedule, more vaccines are available in Connecticut and more CBCGH members are able to get vaccinated. Also, referencing the reopening policies of Governor Lemont, the CDC guidelines and the advice of Dr. Dan Hseuh, a member of the English Ministry Deacon, the Pastors and members of the Board of Deacons decided, during the March 11, 2021 Deacons Meeting, that the church will reopen on a limited basis as soon as late March or early April, 2021.

Due to different needs of ministry members, the reopening timing and schedule will be determined separately by the English Ministry (EM), Mandarin Ministry (MM) and Cantonese Ministry (CM) Pastors and the respective Ministry Deacons. EM, MM and CM Pastors and Ministry Deacons will inform their respective ministry members on reopening details and schedules. Although each Ministry will reopen on a different timeline, all standard reopening guidelines will be observed by all members:

- No more than 100 members are to attend in-person worship or gathering during the month of March through June, 2021. This capacity is limited due to the limited number of members who are vaccinated and the limited available parking capacity during the parking lot renovation. Please see the parking lot renovation project update below.
- Temporal temperature will be taken before every attendee enter the church building.
- Masks are mandatory for all in-person attendees.
- Six feet social distance will be observed inside the church building, including seating arrangements during worship.
- No food or drinks will be served inside the church.
- Social fellowship is allowed outside the church building after worship.

## **2021 Church Parking Lot Renovation Project**

The CBCGH Trustee Board presented a preliminary parking lot renovation plan to the Pastors and the Board of Deacons. The project is on schedule as highlighted in the January/February Church Communication:

March – Craft renovation project plan

April – Finalize renovation plan and start vendor bidding

May – Finalize bidding and vendor selection

June – Commence renovation and plan for completion by late June

Summarized below is the preliminary project scope as of March, 2021.

- Erosion control around the perimeter and tracking pad at construction entrance.
- Site removal include existing trees and stumps as required.
- Strip and stockpile topsoil, to be reused onsite.
- Excavation existing parking lot to a depth of 7”.
- Install new storm trench.
- Prepare and install 1” bituminous concrete class 2 on 2” bituminous concrete binder-class 1 over 4” processed stone base.
- Provide pavement markings, site signage, wheel stops as needed.
- Place topsoil in flush grade planting beds in parking areas and all other locations to receive grass seeds.
- Conduct field density test – 95% compaction requirement as compared to ASTM D-1557.

The renovation project will be implemented in a phased approach to accommodate the parking capacity requirement of members attending in-person worship and gatherings during the construction. More details will be conveyed to members as needed.

Please direct all questions to the Pastors and the Ministry Deacons and we will continue to update all brothers and sisters. Please continue to pray fervently for all brothers and sisters and the unity of the church and ask God for His guidance on all the ongoing projects and pastoral search.

Submitted respectively in Christ,

The Pastors and the Board of Deacons, CBCGH